

# rara

LE MAGAZINE DE PROSPECIERARA  
ÉDITION 4/2019

**TRANSMETTRE  
L'HÉRITAGE**

Page 5

**UNE NOUVELLE VIE  
POUR DES VARIÉTÉS FRUITIÈRES  
QU'ON A CRU DISPARUES**

Page 10

**DES POULES EN CADEAU  
DE NOËL ? PLUTÔT PAS, MAIS ...**

Page 12

**UN OUTIL AU CENTRE DE NOTRE  
TRAVAIL DE CONSERVATION**

Page 16



Fondation suisse pour  
la diversité patrimoniale  
et génétique liée aux  
végétaux et aux animaux

Il y a environ 10 000 ans, l'orge sauvage a été valorisée en orge de culture, l'un des aliments de base les plus importants en Suisse jusqu'au 18<sup>e</sup> siècle. Voici l'orge d'hiver 'Braggio', qui est sous la protection de ProSpecieRara depuis plus de 20 ans

**MERCI!**

**Votre soutien nous fait avancer:**

Adhérent-e plus à CHF 120.-/an

Adhérent-e à CHF 70.-/an

Adhérent couple à CHF 90.-/an

Adhérent-e junior (jusqu'à 25 ans) à CHF 35.-/an

Parrainage d'animaux entre CHF 150.- et CHF 450.-/an

Parrainage d'arbres CHF 250.-/an

---

**Pour vos dons:**

CCP 90-1480-3

IBAN CH29 0900 0000 9000 1480 3

BIC POFICHBEXX

---

**Faire un don en ligne**

Vous pouvez également faire votre don en ligne par carte de crédit et PostFinance ou Twint.

Il est également possible d'établir des ordres permanents.

---

[www.prospecierara.ch/don](http://www.prospecierara.ch/don)

---





Anna Kornicker, membre de la direction

**Le point de vue de l'obtenteur a une influence décisive sur le développement d'une variété ; certes. Néanmoins, le résultat de la sélection ne peut jamais être attribué exclusivement aux accomplissements d'une seule personne ou firme. Son succès est invariablement une histoire que nos ancêtres ont le plus souvent commencé à raconter il y a des milliers d'années. Chaque entreprise de sélection doit être en mesure de commercialiser une variété améliorée. Ceci est défini dans la Loi sur la protection des obtentions végétales. En même temps, le privilège de l'obtenteur qui y est inscrit garantit que l'histoire de nos ancêtres ne soit pas interrompue : toute personne est autorisée à poursuivre la sélection d'une variété.**

**Nous aimerions qu'un plus grand nombre d'obtenteurs voient leur propre contribution comme une simple étape dans une série de contributions passées et futures et qu'ils considèrent comme faisant partie de leur responsabilité de ne pas éliminer les variétés négligées, comme c'est le cas aujourd'hui, mais de les rendre à la communauté (pour en savoir plus, voir page 4).**

Sur les rives du lac de Zurich, le sélectionneur de céréales Peter Kunz cultive des variétés destinées à l'agriculture biologique.



# Transmettre l'héritage



Philipp Holzherr,  
responsable des projets Plantes de jardin et de plein champ

**Garantir la survie des variétés anciennes est une grande responsabilité.**

**En nous confiant leurs variétés, des entreprises connues dans le monde de la sélection, comme p. ex. le sélectionneur de céréales Peter Kunz, manifestent leur confiance dans notre travail de conservation. De notre côté, nous faisons tout pour maintenir en vie ces variétés et pour les rendre accessibles à nouveau.**

ProSpecieRara et le sélectionneur de céréales Peter Kunz ont un objectif en commun : prôner la diversité des variétés par opposition au nombre limité des variétés standard destinées à l'agriculture conventionnelle. Ce sont des variétés qui procurent un rendement satisfaisant dans des conditions de culture extensive, et qui ont comme atout supplémentaire d'être attractives et savoureuses. Elles réunissent les propriétés qui répondent aux besoins

dans toutes sortes de créneaux, depuis les jardins d'amateurs jusqu'aux exploitations bio des professionnels.

## LES CADEAUX FAITS À PROSPECIERARA ...

Au bout de 35 ans, Peter Kunz, fondateur de l'entreprise Getreidezüchtung Peter Kunz (GZPK), transmet celle-ci à la génération suivante et confie à ProSpecieRara le soin de conserver trois des premières variétés que son entreprise a mises sur le marché (voir encadré).

Ernst Günter Benary, de la 5<sup>ème</sup> génération de la dynastie de sélectionneurs du même nom et ancien directeur de la société Ernst Benary Samenzucht GmbH, nous a remis, il y a peu, pas moins de huit variétés de plantes ornementales. « Il aurait été dommage de laisser disparaître ce matériel génétique. Qu'il continue de rester accessible à tous ceux qui s'y intéressent », dit Benary l'été dernier à l'occasion d'une visite à notre siège. Il ajoute : « Contrairement aux banques de gènes, ProSpecieRara ne se contente pas de sauvegarder des variétés, elle travaille aussi avec ces variétés et es-



Le chou-rave 'Blaro', commercialisé depuis 1970, a été sélectionné par la société Rudolf Roggli AG et est maintenant disponible chez Coop sous le label ProSpecieRara.

saie de les rendre accessibles aux personnes intéressées. Cela me plaît bien. »

Malheureusement, des sélectionneurs qui cèdent les variétés dont ils ne poursuivent pas la culture, cela n'est pas la norme. Souvent, ils préfèrent éliminer des collections entières plutôt que de courir le risque de voir la concurrence exploiter ce matériel. Il n'en est que plus réjouissant pour nous que certaines entreprises et institutions cèdent des variétés de leurs sélec-



Conversation entre professionnels : Ernst Günter Benary (à droite) et Béla Bartha, directeur de ProSpecieRara, à notre siège principal.



L'épeautre d'hiver 'Sirino', l'une des premières variétés de céréales de Peter Kunz.



Agroscope Wädenswil a arrêté la sélection végétale en 2000 et nous a remis certaines variétés. Le 'Chou à choucroute ZEFA de Wädenswil' en est un exemple.

**«Il aurait été dommage de laisser disparaître ce matériel génétique. Qu'il continue de rester accessibles à tous ceux qui s'y intéressent.»**

Ernst Günter Benary

tions à ProSpecieRara ou à d'autres organisations de conservation. Outre les entreprises évoquées, GZPK et Benary, nous avons par exemple repris des collections ou des variétés individuelles de Rudolf Roggli AG (plantes ornementales, légumes), d'Agroscope Wädenswil (légumes, plantes ornementales) ou de Sativa Rheinau (légumes).

### **... SONT DES CADEAUX FAITS À LA POSTÉRITÉ**

Les variétés qui nous sont confiées sont l'expression de l'estime et de la confiance placée en notre travail de conservation et en le réseau de nos actifs. Mais cela inclut également pour ProSpecieRara la responsabilité de bien prendre soin de cet héritage, à l'égal des sélectionneurs professionnels.

Même si la sélection progresse actuellement à pas de géant grâce aux progrès technologiques, les sélectionneurs d'aujourd'hui profitent du travail de beaucoup de ceux qui les ont précédés : nos plantes de culture sont le plus souvent le résultat de siècles, voire de millénaires de travail de sélection, qui a fait évoluer par petits pas des plantes sauvages indomptées vers des plantes de culture à bon rendement (voir page 8).

Nous ne rendons donc pas seulement hommage au travail de sélection effectué par Peter Kunz, mais également à celui de centaines de générations de paysans et de sélectionneurs auxquelles nous devons les plantes de culture que sont le blé et l'épeautre sous leur forme actuelle.

## NOS VARIÉTÉS : L'ŒUVRE DE GÉNÉRATIONS DE CULTIVATEURS



### LE MAÏS

L'histoire du maïs tel que nous le connaissons débute au Mexique il y a environ 8700 ans. Le maïs a pour ancêtre l'herbe sauvage téosinte, qui produit, par épi, deux rangées de grains triangulaires, dont la coque dure tombe à maturité.

Comme pour le chou et la carotte, presque toutes les obtentions actuelles sont des variétés hybrides. Si on en sème les graines récoltées, la récolte suivante sera nettement plus maigre.

voir [www.prospecierara.ch/hybrides](http://www.prospecierara.ch/hybrides)



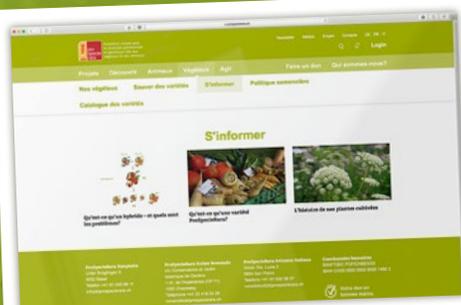
### LE CHOU

De la côte atlantique d'Espagne jusqu'en Angleterre du Sud pousse la *Brassica oleracea*, ancêtre de beaucoup de nos variétés de chou. Au fil des millénaires, les sélections ont produit chou-rave, chou, chou blanc et chou rouge, choux de Bruxelles, brocoli, chou-fleur, chou frisé, chou palmier.



### LA CAROTTE

Dans nombre de nos prés pousse la carotte sauvage, reconnaissable à ses fanes. Ses racines, tant par leur aspect que par leur goût, n'ont pas beaucoup en commun avec notre carotte actuelle. Entre les deux, il y a eu des croisements spontanés entre notre sous-espèce blanche *ssp. carota* (cf. photo) et celle d'Asie centrale *ssp. afghanicus* de couleur jaune à rouge pourpre, et plusieurs siècles de sélection, qui s'est notamment beaucoup accélérée depuis le début du XXe s.



On trouvera davantage de détails sur l'histoire de nos plantes cultivées sur [www.prospecierara.ch/fr/vegetaux/sinformer](http://www.prospecierara.ch/fr/vegetaux/sinformer) ou dans «L'histoire des légumes, des origines à l'orée du XXIe siècle» de Michel Pitrat et Claude Forry, QUAE.

## LES OBTENTIONS DE LA PETER KUNZ GETREIDEZUCHT

À l'occasion de son 35<sup>e</sup> anniversaire au début de novembre 2019 (après clôture de la rédaction), la GZPK nous a remis trois de ses premières variétés de céréales: le blé d'hiver 'Aszita', une variété robuste, qui convient pour la culture extensive en milieu sec, le blé d'hiver 'Pollux', qui donne un pain d'excellente qualité sensorielle, et l'épeautre d'hiver résistante et de bon rendement 'Sirino'.

Alors même qu'elles font partie des toutes premières variétés sélectionnées par GZPK, ces trois variétés n'ont obtenu leur autorisation de mise sur le marché qu'en 2004. En effet, depuis les premiers essais de croisement jusqu'à l'autorisation de mise sur le marché, dans la sélection de céréales bio, il faut compter environ 15 ans. Depuis, la GZPK a obtenu d'autres variétés améliorées, qui répondent encore mieux aux exigences actuelles en matière de climat, d'agents pathogènes, de besoins de la clientèle etc., si bien qu'il n'y a plus de demande pour les variétés plus anciennes et que celles-ci risquent de disparaître tôt ou tard de l'assortiment commercialisé.

### UN INVESTISSEMENT RÉSOLU EN FAVEUR DE LA BIODIVERSITÉ

Pour prendre le contrepied de la tendance actuelle à vouloir nourrir la population mondiale avec toujours moins d'espèces et de variétés, et pour garantir aux générations futures d'avoir elles aussi accès à une riche et passionnante biodiversité, ProSpecieRara est active sur plusieurs plans.

Le premier impératif, s'agissant de la conservation variétale de plantes multipliées par semis, est de mettre la main sur une quantité suffisante de semence capable de germer. Notre séminothèque abrite une réserve de semences (une réserve de secours en quelque sorte) de plus de 1700 variétés. De là, la semence est confiée à nos conservateurs bénévoles qui ont suivi un de nos cours de multiplication de semences et qui savent veiller à la pureté variétale lors de la multiplication. Dans l'idéal, une variété est multipliée régulièrement en plusieurs emplacements. Seules environ 30% de nos variétés sont déjà sécurisées dans plusieurs jardins, pour 70% la protection est encore insuffisante. Pour elles, nous avons besoin de toute urgence d'un

plus grand nombre de gardiens de variétés. Une variété n'est vraiment vivante et sauve pour de bon que lorsqu'elle est de nouveau utilisée et que son histoire et ses caractéristiques sont documentées. C'est pourquoi ProSpecieRara observe et décrit les variétés avec tout le soin possible, et se mobilise pour leur diffusion. Lorsque ne serait-ce qu'une seule exploitation agricole a redécouvert une variété pour elle-même et qu'elle en tire une production qu'elle arrive à commercialiser, cela ajoute beaucoup à la conservation de ce patrimoine.

### SOUTENEZ-NOUS !

Nous dépendons de votre soutien pour sécuriser de manière fiable toutes nos variétés, les rendre accessibles et nous assurer qu'elles soient à nouveau utilisées. Merci beaucoup pour votre contribution !

[www.prospecierara.ch/don](http://www.prospecierara.ch/don)

# Une nouvelle vie pour des variétés fruitières qu'on croyait disparues



Christoph Köhler, responsable de projets Fruitiers

La collection d'introduction, après plus de 15 ans de loyaux services, a rempli ses fonctions. Ainsi, une collection définitive avec 450 variétés de pomme à sauvegarder a été plantée cette année. Ici, le but n'est pas seulement de conserver les variétés mais aussi de les faire découvrir au public intéressé.

La Confédération, dans le cadre du « Plan d'Action National sur les Ressources Phyto-génétiques », a lancé à la fin des années 90 un inventaire fruitier pour rechercher en Suisse des variétés qu'on croyait disparues dans le but de les sauver. ProSpecieRara a été impliquée dès le début de manière ac-

tive. En 2003, une collection dite d'introduction a vu le jour pour y planter les trouvailles afin de permettre de les évaluer avant que les variétés à conserver soient transférées dans une collection définitive. C'est ainsi qu'une telle collection a vu le jour en 2003, au domaine arboricole



Le père (Meinrad) et le fils aîné (Damian) en train de planter les jeunes arbres tout juste greffés au printemps 2019.

de Meinrad et Marie-Louise Suter à Münzlis-  
hausen au-dessus de Baden/AG. Ils s'en  
souviennent très précisément: «Après avoir  
planté une partie des 1400 arbres au prin-  
temps, la canicule avait fait rage avec une  
sécheresse extrême. Sans irrigation fixe, les  
jeunes arbres avaient dû être arrosé ma-  
nuellement!» Mais, grâce au savoir-faire des  
Suters, presque tous les arbres reprirent  
l'année d'après et fructifièrent assez vite  
pour le grand bonheur des pomologues et  
spécialistes fruitiers.

## UTILISER L'EXPÉRIENCE

Pendant ces dernières années nos experts  
ont décrit, documenté à l'aide de photos,  
fait analyser génétiquement et évalué les  
arbres et les fruits. Grâce à toutes ces don-  
nées, une liste des variétés à conserver a  
pu être établie.

Le feu vert a été donné par l'Office fédé-  
ral de l'agriculture à la fin de l'année 2018  
pour planter cette nouvelle collection Pro-  
SpecieRara. Celle-ci est composée de 450  
variétés de pomme représentées par deux  
arbres basse-tige par variété. Les rameaux  
greffons ont été récoltés cet hiver et en-  
voyés à la pépinière de Toni Suter, le frère  
de Meinrad. Les 900 arbres ont ainsi pu  
être plantés ce printemps. Les expériences  
de la collection d'introduction ont été fort  
utiles pour cette nouvelle collection. Ainsi,  
elle est dotée d'un arrosage fixe, les arbres  
sont plantés selon les stades de maturité  
pour faciliter la récolte des fruits et le gref-  
frage<sup>1</sup> des arbres basse-tige a été optimisé.

## ET ÇA CONTINUE ...!

Ce projet ne s'arrête pas uniquement à la  
conservation de ces 450 variété de pomme,  
mais doit être également accessible à un  
large public afin de le familiariser à la diver-  
sité. Chaque année, à l'automne, une expo-  
sition des fruits et des visites guidées sont



Les jeunes arbres tout juste greffés  
attendent impatiemment d'être plantés.

proposées par la famille Suter. Les fruits  
sont utilisés pour confectionner un délicieux  
jus de pomme ou une eau de vie! Ces pro-  
duits sont en vente direct chez les Suters  
ou vendus au Reutenmarkt ProSpecieRara!

Si l'avenir de ces 450 variétés de pomme  
est assuré, la succession au domaine aussi,  
puisque le fils aîné, Damian Suter, va re-  
prendre le domaine dans 2 ans. Nous nous  
réjouissons que cette excellente collabora-  
tion puisse perdurer.

<sup>1</sup> Plus d'informations concernant la thématique du greffage sous : [www.prospecierara.ch/fruitiers-greffage](http://www.prospecierara.ch/fruitiers-greffage)

# Des poules en cadeau de Noël? Plutôt pas, mais ...



Erwin Kump, responsable de projets Animaux

Offrir un groupe de poules pour Noël, c'est une idée sans doute sympathique, mais sujette à caution. Car comme la culture de légumes, la couvaison chez les poules de race est saisonnière.

Le père Noël peut faire le cadeau, mais pour les poussins, il faudra attendre le lapin de Pâques.

On nous demande régulièrement, pendant les semaines de l'Avent, où trouver des poussins pour Noël. On voudrait exaucer le rêve de son enfant d'avoir sa propre basse-cour, et en même temps faire quelque chose pour une race menacée. Bien sûr, l'intention nous touche, cependant il nous faut modérer quelque peu les ardeurs. Car les éleveurs qui ont le sens des responsabilités ne vont pas se défaire de poussins vers la fin de l'année. Comment faire malgré tout briller les yeux de vos bambins le jour de Noël, c'est ce que nous allons vous confier ici.

## LA SAISONNALITÉ EXISTE AUSSI POUR LES ANIMAUX DE RENTE

Même s'ils ont la passion des gallinacés, les détenteurs en herbe ont besoin de plusieurs choses : de connaissances, d'un poulailler doublé d'une aire d'exercice, d'équipements tels que lampe chauffante et abreuvoir, de la nourriture et, au printemps, de poussins. Les œufs de race n'éclosent qu'au printemps, cela correspond au cycle naturel des gallinacés, comme le démontre par exemple le taux de fertilisation plus élevé que durant le reste de l'année. Par ailleurs, les poussins

## ASSOCIATION DES ÉLEVEURS DE VOLAILLES MENACÉES (AEVM)

L'AEVM a été fondée il y a vingt ans par des éleveurs de volailles proches de ProSpecieRara. Elle s'occupe depuis lors de l'élevage des poules suisses, poules appenzelloises barbues et poules appenzelloises huppées, ainsi que des oies de Diepholz et des canards de Poméranie. L'association organise des cours d'élevage, assure la coordination du réseau, gère les registres des différentes races et pratique l'entremise animale. À l'automne, les experts de l'AEVM évaluent les coqs, puis la direction d'élevage les répartit, compte tenu de leur parenté, sur des groupes de poules génétiquement concordantes. L'AEVM propose par ailleurs des cours sur la couvaison et la sélection, en passant par la détention, jusque et y compris un abattage professionnel et respectueux des animaux ainsi que les façons de cuisiner la volaille.

De plus amples informations sous  
[www.zun-schweiz.ch](http://www.zun-schweiz.ch)

auront alors suffisamment de temps pour grandir jusqu'à l'hiver suivant et mieux traverser la saison froide. On obtient ainsi des poules plus saines, plus aptes à la ponte.

### LA QUESTION DES COQS...

Par la force des choses, la moitié des poussins éclos sont des mâles. Or on n'a jamais besoin que d'un coq pour cinq à huit poules. S'il y en a davantage, il y aura inévitablement des luttes hiérarchiques et les poules seront sursollicitées par les coqs empressés de s'accoupler. Il faudra donc, bon gré mal gré, se séparer de quelques-uns de ces coqs élevés avec amour. Les membres de l'association d'éleveurs «AEVM» (voir encadré) bénéficient d'une aide précieuse : un expert peut évaluer leurs mâles et en garder certains pour l'entremise animale ; pour les autres,

l'association propose des cours annuels d'abattage et de cuisine. On découvre ici un des grands atouts des poules ProSpecie-Rara : les races poule suisse, poule appenzelloise barbue et (dans une moindre mesure) poule appenzelloise huppée sont des poules à double fin. Les coqs de ces races engraisseront pendant l'élevage et conviennent pour la cuisine, par opposition aux coqs de ce qu'on appelle les hybrides de ponte. Ces animaux utilisés dans la production industrielle d'œufs sont sélectionnés si exclusivement pour leur rendement à la ponte que cela ne vaut pas la peine d'élever les coqs correspondants. Les races



La poule appenzelloise huppée (ici dans le très rare coloris noir) : son origine l'a fait se développer en une poule robuste, qui vit bien dans les étables non chauffées, même en hiver.

« Assister à l'éclosion et voir grandir les nouveaux membres de la famille est une expérience inoubliable, et l'attente est récompensée. »

Erwin Kump



suisses de volailles présentent des atouts supplémentaires pour l'élevage amateur. Elles sont adaptées aux conditions d'ici, vivent longtemps et pondent pendant de longues années. De plus, s'il y a un coq dans le groupe, on peut utiliser les œufs pondus pour obtenir une nouvelle couvée.

### UN KIT DE DÉMARRAGE

Pour en revenir à la question initiale : que mettre au pied de l'arbre de Noël ? Notre proposition : composez vous-même un kit de démarrage, avec un livre sur la détention de poules, un bon pour notre cours donné en avril sur la détention des poules, les frais de location (pas très élevés) pour la

couveuse, et la cotisation de membre de l'Association des éleveurs de volailles menacées (AEVM). L'adhésion à cette association vous permet de commander au printemps des œufs à couvrir ou des poussins d'une des trois races de poules Pro-SpecieRara. Assister à l'éclosion et voir grandir les nouveaux membres de la famille est une expérience inoubliable, et l'attente est récompensée. C'est pourquoi nous vous souhaitons en un même souffle un Joyeux Noël et de Joyeuses Pâques !

---

De plus amples informations sous  
[www.prospecierara.ch/offrir-de-poules](http://www.prospecierara.ch/offrir-de-poules)

---



## COURS SEMENCES

Apprenez l'ancien métier de production de semences – nous vous proposons un cours théorique et pratique.

### Cours de multiplication de semences ProSpecieRara

21.3.2020, 10h–16h (partie théorique)  
Jardin Botanique de Genève,  
1 ch. Impératrice, 1292 Chambésy/GE  
22.8.2020, 10h–16h (partie pratique)  
Ferme Biosem, 2019 Chambrelieu/NE

Prix (pour le cours théorique et pratique, qui sont indissociables):  
CHF 200.–/300.–\*  
(repas de midi inclus)

### Cours d'introduction pour produire ses propres semences (cours d'Ariane Davet)

27.6.2020, 10h–13h  
Rte de l'Eglise 28, 1678 Siviriez/FR  
Inscription: a.davet@bluewin.ch ou  
079 343 10 16  
Prix: CHF 30.–/40.–\*  
(à payer sur place)



## COURS FRUITIERS

Bien soigner et multiplier vos arbres fruitiers, ça s'apprend ...

**Aperçu sur les techniques et modes de taille**  
25.1.2020, 9h–17h (rocade en cas de mauvais temps: 22.2)  
Verger de la Fondation Baur  
Domaine de Tournay  
Rte de Pregny 39,  
1292 Chambésy/GE  
Prix: CHF 100.–/150.–\*

**Cours de greffage arbres fruitiers (Organisation: arboThévoz)**  
8.8.2020, 13h30–18h  
Verger arboThévoz, 1773 Russy/FR  
Inscriptions:  
ivan.thevoz@arbothevoz.ch  
Prix: CHF 50.–

**Cours de détermination de variétés fruitières**  
26.9.2020 (principes de base pour la détermination variétale)  
31.10.2020 (variétés d'automne)  
28.11.2020 (variétés de garde)  
Toujours 10h–17h  
Arboretum de Zofingen/AG  
Prix: CHF 100.–/150.–\*  
par module ou 285.–/428.–\*  
pour le cours complet



## COURS POUR LE JARDIN ET LE BALCON

Les variétés rares peuvent également enrichir les balcons ...

**Préparation de plantons. Six cours identiques dans trois lieux différents:**  
7.3.2020, Cours 1A: 10h–12h  
et cours 1B: 13h–15h  
Jardin Botanique de Genève,  
1 ch. Impératrice, 1292 Chambésy/GE  
7.3.2020, Cours 2A: 13h30–15h30 et  
cours 2B: 16h–18h  
Pousse Nature, 57 av. de la Gare,  
1870 Monthey/VS  
Inscriptions: info@poussenature.ch  
7.3.2020, Cours 3A: 10h–12h et  
cours 3B: 13h30–15h30  
Le jardin potager, c/o Gilles Roch,  
Ferme des Biolettes, 1144 Ballens/VD

**Je démarre un jardin bio (cours de Christian Anglada)**  
4.4.2020, 9h30–17h15  
(rocade en cas de mauvais temps: 11.4.)  
Jardins de Vassin, 1814 La Tour-de-Peilz/VD  
Inscriptions: info@jardinsdurocher.ch  
Prix: CHF 80.–/100.–\*

**Je démarre un jardin bio à la montagne (cours de Christian Anglada)**  
9.5.2020 (rocade en cas de mauvais temps: 16.5), 9h45–17h15  
Jardins du Perrey, 1882 Gryon/VD  
Inscriptions: info@jardinsdurocher.ch  
Prix: CHF 80.–/100.–\*

**Week-end d'introduction à la permaculture, (cours animé par Permabondance)**  
Cours A: 16–17.5.2020, 9h–17h  
Cours B: 10–11.10.2020, 9h–17h  
Le jardin La Pralette, 5 ch. de la Petite-Pralette, 1232 Confignon/GE  
Inscriptions: lachavannedaphne@gmail.com  
Prix: CHF 200.–/250.–\*



## COURS D'ANIMAUX

**Formation sur la détention de petits ruminants (ovins)**  
14.3.2020, 9h–16h45  
Institut agricole de Grangeneuve, 1725 Posieux/FR  
Prix: CHF 120.–/150.–\*

**Cours d'élevage de volailles ProSpecieRara**  
4.4.2020, 13h–16h30  
Institut agricole de Grangeneuve, 1725 Posieux/FR  
Renseignements et inscriptions:  
www.zun-schweiz.ch / isabelle.badan@zun-schweiz.ch  
Prix: CHF 25.–\*, Gratuit pour les membres de l'AEVM/ZUN

**Formation sur la détention de petits ruminants (caprins)**  
3.10.2020, 9h–16h45  
Institut agricole de Grangeneuve, 1725 Posieux/FR  
Prix: CHF 120.–/150.–\*

Vous trouverez des informations complémentaires sur [www.prospecierara.ch/fr/calendrier](http://www.prospecierara.ch/fr/calendrier)  
Sauf indication contraire, inscription par email à [romandie@prospecierara.ch](mailto:romandie@prospecierara.ch) ou par téléphone (022 418 52 25).

\* Le tarif le plus avantageux s'applique aux adhérents-es et membres actifs-ves de ProSpecieRara.

# Un outil au centre de notre travail de conservation



Nicole Egloff, rédactrice de « rara »

**Un rôle central dans notre travail de sauvegarde revient à notre base de données, dont profitent nos experts aussi bien que toutes celles et ceux qui consultent notre catalogue des variétés. Depuis la découverte d'une variété jusqu'à son apparition dans le catalogue, selon l'espèce concernée, il peut se passer plus ou moins de temps. C'est qu'il faut passer par toute une série d'étapes dans le travail de conservation ...**

Il y a régulièrement des gens qui contactent notre expert des petits fruits, Claudio Niggli, pour lui signaler p.ex. un groseiller qui pousse dans leur jardin depuis des décennies, voire qui y a été planté par les grands-parents. Claudio: « Bien sûr, cela me fait dresser l'oreille, car il pourrait s'agir d'une variété ancienne que nous n'avons pas encore dans notre collection ». Comme de nombreuses variétés sont déjà bien connues et décrites, il demande à voir tout d'abord des photos pour faire la comparaison avec les informations de notre base de données. Si, sur la base des photos, la plante ne peut pas être attribuée à une variété déjà décrite, il demande qu'on lui envoie des boutures.

## **PREMIÈRE ÉTAPE : LA BASE DE DONNÉES**

Avant que les jeunes plants obtenus à partir des boutures soient plantés dans la collection d'introduction à Riehen/BS, Claudio saisit dans la base de données toutes les indications que son contact peut donner à propos de la plante mère. « Tous les descendants de la même plante mère sont alors ce qu'on appelle une accession, une prove-

nance – mais pas encore une variété déterminée », explique l'expert.

Une fois plantée en plein champ, la plante est régulièrement décrite pendant des années. Peu à peu, la liste des descripteurs dans notre base de données se remplit. On y trouve documentées des informations sur la fermeté du fruit, sur la couleur des jeunes pousses ou la susceptibilité aux maladies cryptogamiques. Comme beaucoup de ces facteurs varient en fonction de la saison et que le rendement ne se stabilise qu'après quatre à cinq ans, la documentation se poursuit sur plusieurs années. Jusqu'à 350 données descriptives finissent par être enregistrées par accession.

Si, même après plusieurs années, il n'a toujours pas été possible d'attribuer une plante à une variété connue, il existe deux possibilités. « Soit elle présente un intérêt et mérite d'être conservée, soit il s'agit en toute probabilité d'une plante de semis de hasard<sup>1</sup> aux caractéristiques sans intérêt », explique Claudio. « Si nous voulons la sauvegarder, nous lui donnons un nom de variété et elle apparaît aussi dans notre catalogue des variétés en ligne. » Et pour

garantir véritablement sa survie, nous nous mettons à la recherche de conservateurs bénévoles de notre réseau prêts à accueillir la variété et à la multiplier. « Les emplacements sont bien entendu enregistrés dans la base de données, si bien que nous savons en tout temps à quel endroit telle ou telle variété est conservée. »

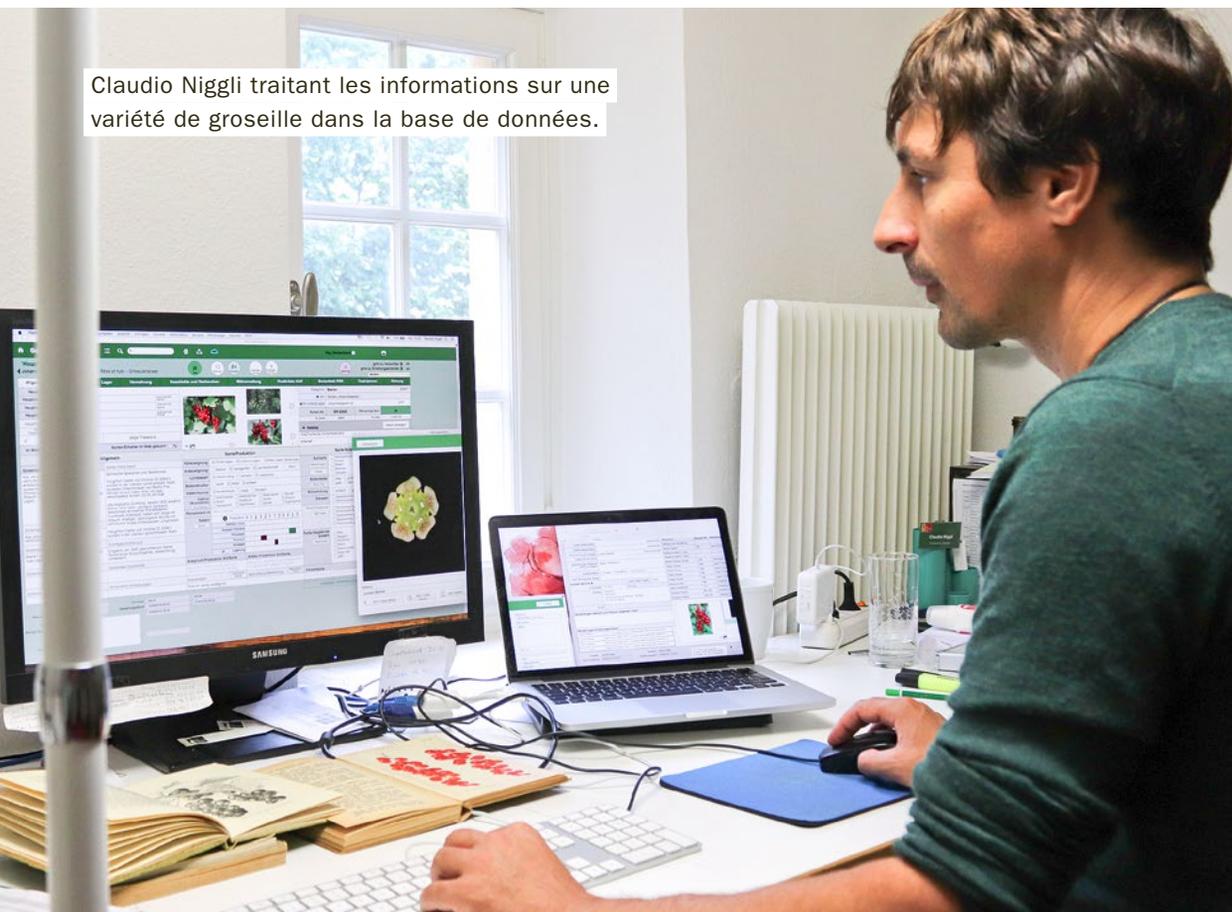
## NOTRE CATALOGUE DE VARIÉTÉS

Lorsqu'on consulte [www.prospecierara.ch/catalogue-des-varietes](http://www.prospecierara.ch/catalogue-des-varietes), on s'aperçoit vite que la quantité d'informations donnée varie beaucoup d'une variété à l'autre. ProSpecieRara poursuit le but non seulement de donner accès aux variétés, mais de collationner et de transmettre les connaissances les concernant. « C'est pourquoi la refonte du site Internet avec le Catalogue des variétés comme outil central a été l'occasion d'inté-

grer des informations encore beaucoup plus nombreuses à propos des différentes variétés dans la base de données qui alimente le Catalogue des variétés en ligne. Selon la durée d'observation de la variété et la richesse en informations à son propos dans la littérature historique, nous pouvons fournir plus ou moins d'informations », explique Claudio, qui est non seulement responsable du projet petits fruits, mais qui a également collaboré à la refonte de la base de données sur les plantes. Ainsi, on peut maintenant lancer une recherche spécifique en fonction du besoin d'exposition à la lumière, de la saison de la récolte ou des aptitudes culinaires d'une variété de petits fruits.

<sup>1</sup> Voir [www.prospecierara.ch/semis\\_de\\_hasard](http://www.prospecierara.ch/semis_de_hasard)

Claudio Niggli traitant les informations sur une variété de groseille dans la base de données.



# Pour un Noël acidulé, mais brillant !

Frits Brunner, expert fruitier



Jusqu'en 1970 environ, elle était aimée et appréciée dans le Nord-Ouest de la Suisse et dans les régions allemandes adjacentes – aujourd'hui, on ne la trouve presque plus, cette

jolie petite pomme robuste d'un rouge profond. Dans ma famille déjà, à Therwil, elle portait plusieurs noms : ma grand-mère, qui la polissait pour la faire briller et en décorait l'arbre de Noël, l'appelait 'Weihnachtsafel' (pomme de Noël), mon grand-père et mon père, davantage attachés à la charcuterie, 'Metzgersuur' (l'acidulée du charcutier), car cette pomme était volontiers utilisée pour apporter une note acidulée aux plats de cochonaille. 'Metzgersuur' reste la dénomination la plus courante à ce jour.

Grâce à son épiderme lisse et épais, cette pomme se conserve jusqu'en mai en cave naturelle. Juste après la récolte, fin octobre, la pomme est très dure, relativement acidulée, mais d'un goût épicé typique. On l'utilise le plus souvent pour faire du moût, que sa peau rouge colore légèrement. Lorsqu'on l'entrepasse plus longtemps, l'acidité disparaît, si bien qu'elle devient intéressante en tant que fruit de bouche. Comme elle fleurit très tardivement, elle est normalement à l'abri du gel. Même en 2017, lorsque les gelées tardives ont ravagé les vergers, j'ai pu en récolter.

On trouve des pommiers 'Metzgersuur' p.ex. sous [www.tonisuter.ch](http://www.tonisuter.ch)

## NOUVEAU SITE WEB



Depuis fin août, vous trouvez sous [www.prospectorara.ch](http://www.prospectorara.ch) encore davantage d'informations qu'avant, clairement structurées et ordonnées, et dans un format optimisé pour la consultation sur un téléphone portable. La « Carte de la diversité » est un tout nouvel outil. Tous ceux qui portent notre label de qualité ont la possibilité de s'y présenter. Vous pourrez entrer plus facilement en contact avec des gens qui partagent vos valeurs dans votre région, des éleveurs détenant la race qui vous intéresse déjà depuis un moment, trouver des produits fins ou des idées pour une excursion. Nous avons également apporté des améliorations à notre catalogue des variétés en ligne. Vous y trouverez désormais des indications sur le bon moment pour planter une variété, sur ses besoins en exposition à la lumière et en sol, ou sur sa multiplication. Vous pourrez aussi affiner votre recherche d'une variété en entrant des critères spécifiques, tel que le moment de la floraison ou l'aptitude culinaire. S'il s'agit d'une variété commercialisée, vous trouverez les adresses où l'obtenir ; nos bienfaiteurs pourront désormais plus simplement commander en ligne les variétés disponibles auprès de notre réseau d'actifs.



Nous tenons à remercier tout particulièrement la Loterie Romande qui nous a apporté un gros soutien pour la traduction de ce site.

# IMPRESSUM

Le magazine « rara » paraît quatre fois par an en français et en allemand, et trois fois en italien.

Éditeur: Fondation ProSpecieRara, Bâle, Suisse  
Rédaction: Denise Gautier, Anna Kornicker, Nicole Egloff  
Textes: Anna Kornicker, Philipp Holzherr, Christoph Köhler, Erwin Kump, Nicole Egloff  
Traduction: Irène Kruse, Denise Gautier  
Photos: ProSpecieRara, sauf indication contraire  
Layout: Reaktor AG, Kommunikationsagentur ASW, Aarau  
Impression: ZT Medien AG, 4800 Zofingen  
Papier: BalancePure®, 100% Recycling, 90 g/m<sup>2</sup>  
Tirage: 4700 expl. en français, 23000 expl. en allemand

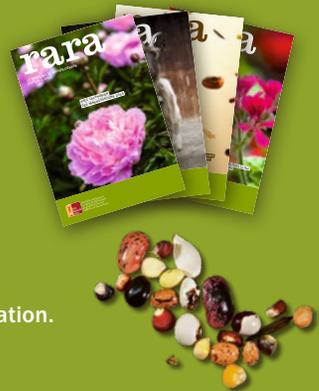
Féminin/masculin: Pour plus de lisibilité, nous renonçons à mettre les désignations au masculin ET au féminin. Que nous options pour l'un ou pour l'autre, il va de soi que le terme recouvre à chaque fois les deux genres.

Le film de protection en polyéthylène utilisé actuellement présente le meilleur bilan écologique en raison de sa faible consommation de matière.

## AIDEZ-NOUS!

En guise de remerciement, ProSpecieRara me propose de:

- ✓ Recevoir trimestriellement le magazine « rara » pour obtenir de plus amples informations sur le travail mené par la Fondation en faveur de la sauvegarde de la diversité, ainsi que sur les cours et autres manifestations ouvertes à la participation du public.
- ✓ Obtenir, et souvent gratuitement, des semences de variétés rares pour mon jardin ou mon balcon par le biais du réseau de conservation.
- ✓ Bénéficier de réductions sur le prix des cours, p.ex. les cours d'entretien des arbres ou de multiplication de semences.



Adhérent-e plus: CHF 120.-/an, Adhérent-e: CHF 70.-/an

Adhérent couple: CHF 90.-/an, Adhérent-e junior (jusqu'à 25 ans): CHF 35.-/an



Pour vos dons:

CCP 90-1480-3, IBAN CH29 0900 0000 9000 1480 3, BIC POFICHBEXXX

## FONDATION PROSPECIERARA

Fondation suisse pour la diversité patrimoniale et génétique liée aux végétaux et aux animaux.

ProSpecieRara Suisse romande  
c/o Conservatoire et Jardin botaniques de Genève  
Case postale 71  
1292 Chambésy  
Suisse  
Téléphone +41 22 418 52 25  
Fax +41 22 418 51 01  
romandie@prospecierara.ch  
www.prospecierara.ch

ProSpecieRara  
Direction  
Unter Brüglingen 6  
4052 Basel  
Schweiz  
Telefon +41 61 545 99 11  
Fax +41 61 545 99 12  
info@prospecierara.ch  
www.prospecierara.ch

ProSpecieRara Svizzera italiana  
Vicolo S.ta Lucia 2  
6854 San Pietro  
Svizzera  
Telefono +41 91 630 98 57  
votedelsud@prospecierara.ch  
www.prospecierara.ch

## Des paroles aux actes n° 138



### Nous faisons aussi de la généalogie et redécouvrons des espèces anciennes.

Les variétés traditionnelles de légumes connaissent en ce moment une renaissance, à laquelle nous contribuons largement. En effet, depuis 1999, nous soutenons la fondation ProSpecieRara dans son travail de préservation de la diversité des espèces végétales et animales. C'est pour cette raison que vous trouvez dans nos rayons plus de 150 articles portant le label ProSpecieRara, une garantie de notre engagement mais aussi d'un goût inégalable.

**Pour tout savoir sur l'engagement de Coop en faveur du  
développement durable, rendez-vous sur  
[des-paroles-aux-actes.ch](http://des-paroles-aux-actes.ch)**



Fondation suisse pour  
la diversité patrimoniale  
et génétique liée aux  
végétaux et aux animaux

Pour moi et pour toi.